



## Concittadini!

Il 13 novembre vivremo un'esperienza nuova ed affascinante: ci gemelleremo con la città francese di Challans.

Dopo due anni d'intensa preparazione e con l'approvazione del Consiglio Comunale, le due comunità, tramite i loro Sindaci, presteranno solenne giuramento, in presenza della Giunta, del Consiglio Municipale, della Delegazione francese e di tutti i Saronnesi che vorranno intervenire.

Il giuramento sarà ripetuto a Challans il 23 aprile dell'anno prossimo.

L'avvenire dell'Unione Europea cammina sulle idee degli Europei: il vecchio continente, che tanto ha dato nella storia dell'umanità, potrà rimanere protagonista del futuro solo tramite la formazione di uno spirito europeo.

Popoli di lingue, tradizioni, culture diverse e dal passato così grande si possono unire solo partendo dai Cittadini.

La reciproca conoscenza, l'amicizia tra le persone, il confronto delle abitudini e degli stili di vita sono fondamentali per un'Europa dei popoli e non solo dei legami economici.

Apriamo, dunque, i confini del nostro particolare per sentirci inseriti con orgoglio e speranza, con gli amici francesi, nella più grande comunità degli Europei.

Accogliamo con ospitalità e simpatia i Concittadini di Challans e festeggiamo insieme questa grande occasione europea.

**Tutti i Saronnesi sono invitati alla cerimonia del giuramento sabato 13 novembre 2004, ore 11, Civica Sala Consiliare "A. Vanelli", Piazza del Santuario 7.**

Il Sindaco  
Pierluigi Gilli



Il Presidente del Consiglio Comunale  
Umberto Mariani

## Concitoyens!

*Le 13 novembre nous vivrons une expérience nouvelle et charmante: nous nous jumelerons avec la ville française de Challans.*

*Après deux ans d'intense préparation et avec l'approbation du Conseil Municipal, les deux communautés, par leurs Maires, prêteront solennel serment, en présence du Bureau Administratif, du Conseil, de la Délégation française et de tous les Saronnesi qui voudront intervenir.*

*Le serment sera répété à Challans le 23 Avril de l'an prochain.*

*L'avenir de l'Union Européenne se promène sur les idées des Européens : le vieux continent, que beaucoup a donné dans l'histoire de l'humanité, pourra rester protagoniste du futur seulement par la formation d'un esprit européen.*

*Nos peuples de langues, traditions, cultures différentes et du passé ainsi grand peuvent s'unir seulement en partant des Citoyens.*

*La réciproque connaissance, l'amitié entre les personnes, la comparaison des habitudes et des styles de vie sont fondamentales pour une Europe des peuples et pas seulement des liens économiques.*

*Ouvrons, donc, les frontières de notre particulier pour nous sentir inséré avec orgueil et espoir, avec les amis français, dans la plus grande communauté des Européens.*

*Accueillons avec hospitalité et sympathie les Challandais et les Challandaises et fêtons ensemble cette grande occasion européenne.*

***Tous les Concitoyens sont invités à la cérémonie du serment samedi 13 novembre 2004, heures 11, Civique Salle Consiliare "A. Vanelli", Place du Sanctuaire 7.***

Le Maire  
Pierluigi Gilli



Le Président du Conseil Municipal  
Umberto Mariani